



AVIS

Travaux de Restauration de Bornes Incendie

☛ Interruption d'Eau Potable ☚

La municipalité de Bury informe la population que la réparation des bornes incendie sera effectuée le **18 et 19 octobre 2011**.

Durant cette intervention il y aura interruption du service d'eau potable dans certains secteurs du réseau aqueduc. La Municipalité demande donc aux usagers de l'aqueduc de se munir d'un approvisionnement d'eau potable avant le début des travaux.

Pendant cette période, les citoyens devront donc faire bouillir leur eau une minute avant de la consommer. Il est possible que l'eau du robinet soit brunâtre. Dans un tel cas, il est suggéré d'ouvrir les robinets d'eau froide et de laisser couler l'eau jusqu'à ce qu'elle redevienne limpide.

Merci de votre collaboration

RAPPELS

LA CUEILLETTE DES
ORDURES SE FAIT
MAINTENANT AU
DEUX SEMAINES

LE TERRAIN DE GOLF
PEN-Y-BRYN EST
MAINTENANT
FERMÉ POUR LA SAISON
2011.

LE BISTRO EST OUVERT

LA MUNICIPALITÉ A
ADOPTÉ EN 2009 UN
RÈGLEMENT
CONCERNANT LA
POLLUTION LUMINEUSE,
DISPONIBLE SUR NOTRE
SITE WEB



NOTICE

Repair Work to Fire Hydrants

☛ Interruption of the Drinking Water Supply ☛

The Municipality of Bury will proceed with repairs to some fire hydrants on
October 18th and 19th, 2011

During this procedure there will be an interruption of the drinking water service
in certain sectors of the drinking water line.

The Municipality therefore asks users to provide themselves with a supply of
drinking water before the start of the repairs.

During this time, citizens will have to boil their water one minute before
consuming it. It is possible that the tap water be brown. In such cases, it is
suggested to turn on the cold water taps and to let the water run until it
becomes clear.

Thank you for your collaboration

REMINDERS

GARBAGE PICK-UP
IS NOW ON THE
TWO WEEK WINTER
SCHEDULE

THE PEN-Y-BRYN
GOLF COURSE IS NOW
CLOSED FOR THE 2011
SEASON
THE BISTRO IS OPEN

THE MUNICIPALITY
ADOPTED, IN 2009, A
BYLAW CONCERNING
LIGHT POLLUTION WHICH
IS AVAILABLE ON OUR
WEBSITE

REMEMBRANCE DAY

Veterans will be honored on November 5th during the Remembrance Day ceremony to be held at 2:00 pm at the cenotaph in front of the Armoury Community Centre.

After the ceremony the Municipality and the Athletic Association invite the citizens to enjoy a light lunch in the Armoury Community Centre and to attend the official inauguration of the Veterans' Memorial Lounge.

The population is welcome to attend these events.

JOUR DU SOUVENIR

Les anciens combattants seront honorés lors de la cérémonie du Jour du Souvenir qu'aura lieu le 5 novembre à 14 h 00 devant le cenotaphe au centre communautaire Manège Militaire.

Après la cérémonie la Municipauté en concertation avec l'Association Athlétique offrira un léger repas aux personnes présentes et tiendra l'inauguration officielle de la Salle des Anciens Combattants

La population est invitée à participer à ces événements

**GRADUATE BURSARIES**

On September 22nd, at the Armoury Community Centre, a special evening was held to acknowledge and to reward the perseverance and the success of the graduating students in our Municipality.

On this occasion graduates were presented with a \$300 bursary from the Municipality of Bury and a \$100 bursary from the Caisse Desjardins des Hauts Boisés..

This policy was adopted in 2009 to reward students who have persevered throughout their high school years and obtained their secondary level diploma.

Congratulations graduates and all the best in your future endeavours!

BOURSES POUR LES FINISSANTS

Le 22 septembre dernier une soirée reconnaissance a eu lieu au centre communautaire Manège Militaire pour souligner et récompenser la persévérance démontré par les finissants de la Municipalité.

Lors de cette occasion les finissants ont été présentés avec une bourse de \$300 de la part de la Municipalité et une bourse de \$100 de la Caisse Desjardins des Hauts Boisés.

Cette politique a été adopté en 2009 pour récompenser les étudiants qui ont persévérer tout au long de leurs secondaire et qui ont finalement obtenu leur diplôme d'études secondaires.

Félicitations à tous les finissants et bonne chance dans vos projets futurs!

GOLF

Pen-Y-Bryn

BURY

BISTRO DU GOLF GOLF BISTRO

GOLF

Pen-Y-Bryn

BURY

**Cet hiver / Ouvert sur réservations de groupes /
du 18 novembre au 15 avril /**

L'ÉTÉ PROCHAIN À PARTIR DU 15 AVRIL, 2012

**le restaurant "Bistro du Golf" sera ouvert au public à l'année : déjeuner, dîner et
souper.**

La bonne bouffe, service d'excellence, toujours avec le sourire, une atmosphère d'amitié,
exactement ce dont nous avons besoin pour bien faire fonctionner notre
club de golf Pen-Y-Bryn...

Félicitation Alain (et Johanne et Claudette) travail bien fait
et on attend avec impatience la réouverture le 15 avril, 2012.

Bonne vacances Alain après un été bien occupé au restaurant -bar « Bistro du golf ».
Alain sera absent du 7 au 18 novembre.

Comité du golf
Municipalité de Bury

↩ **TÉL: ALAIN GAGNON 819 657-1151** ↪

**This winter / Open for group reservations /
From Nov. 18th to April 15th**

NEXT SUMMER AS OF APRIL 15TH,

**The "Bistro du Golf" restaurant will be open all year to the public for breakfast, lunch,
and dinner.**

Good food, excellent service, always with a smile and a friendly and relaxing atmosphere,
just what we needed to get our golf club up and running

Congratulations Alain (& Johanne & Claudette) for a job well done!
And we are impatiently awaiting the reopening on the 15th of April, 2012.

Have a great vacation, Alain, after a very busy summer at the «Golf Bistro» restaurant bar.
Alain will be absent from November 7th - 18th.

Golf Committee
Municipality of Bury